



# Crêpe Maker

User Manual



**Models:**

7491.0040 – 7491.0045

## CONTENT



.....	4
1. GENERAL .....	4
2. LIABILITY AND WARRANTY.....	4
3. COPYRIGHT .....	4
4. DECLARATION OF CONFORMITY .....	4
5. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE.....	4
6. SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS .....	5
7. INSTRUCTIONS FOR USE .....	5
8. CRÊPE CONTROL .....	5
9. INSTALLATION AND CONNECTION OF THE CRÊPE MAKER.....	6
10. OPERATION .....	7
11. CLEANING AND MAINTENANCE.....	8
12. DISPOSAL .....	8



.....	9
1. ALGEMEEN .....	9
2. AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE.....	9
3. COPYRIGHT .....	9
4. CONFORMITEITSVERKLARING.....	9
5. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG .....	9
6. VEILIGHEID- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES .....	10
7. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.....	10
8. CRÊPE BEDIENING .....	11
9. INSTALLATIE EN AANSLUITING VAN DE CRÊPE MAKER .....	11
10. OPERATION .....	12
11. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD.....	13
12. AFVALVERWERKING .....	13



.....	14
1. ALLGEMEINES .....	14
2. HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG .....	14
3. URHEBERSCHUTZ .....	14
4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	14
5. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG .....	14
6. SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE .....	14
7. VERWENDUNGSHINWEISE.....	15
8. CRÊPE GERÄTE BEDIENELEMENTE .....	15
9. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN DES CRÊPE GERÄTE .....	16
10. BEDIENUNG .....	17
11. REINIGUNG UND WARTUNG.....	18
12. ENTSORGUNG .....	18



.....	19
1. GENERAL .....	19
2. RESPONSABILITE ET GARANTIE.....	19
3. DROITS D'AUTEUR.....	19
4. DECLARATION DE CONFORMITE .....	19
5. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE .....	19
6. CONSIGNES DE SECURITE ET D'UTILISATION.....	20
7. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION .....	20
8. CONTROLE DES CREPES.....	21
9. INSTALLATION ET CONNEXION DE LA CREPIERE .....	21
10. OPERATION .....	22
11. NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	23
12. DISPOSITION .....	23



## **1. GENERAL**

This manual describes the installation, operation and maintenance of the unit and serves as an important source of information and reference. The knowledge of all safety instructions and handling instructions creates the conditions for the safe and proper operation of this machine. Moreover you have to respect the norms for the application of the instrument applicable to local safety regulations and general safety rules.

The manual is part of the product and has to be available in the immediate vicinity of the device for the installation, operation, maintenance and cleaning personnel at all times.

## **2. LIABILITY AND WARRANTY**

All information and instructions in this manual have been compiled in accordance with applicable regulations and our many years of knowledge and experience. The translations of the manual are also provided in good faith. A liability for errors in translations or inaccuracies is excluded.

Please take the time to read the manual carefully before using the equipment. The device may only be used if knowing the user's manual. For loss and damage arising from failure to follow operating instructions, the manufacturer accepts no liability.

We reserve the right to make technical changes to the product in the context of improving the performance characteristics and the development. The graphic illustrations in this manual may be able to vary slightly from the actual version of the device.

## **3. COPYRIGHT**

All The operating instructions and the text of which contained, drawings, images or other illustrations are copyright protected. Copies in any kind and form, also only partially, and the further exploitation are not permitted without written approval of the manufacturer. Damages and other claims remain reserved.

## **4. DECLARATION OF CONFORMITY**

We certify in the EC declaration of conformity, that our product complies with current standards and directives of the EU. If required we will be glad to send you this document.

## **5. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE**

Upon delivery, you must check immediately for completeness and transit damages. If an external damage is detected do not accept the delivery or just under reserve. The extent of damage is to be noted on the delivery-note of the transporter. The damage or complaint has to be reported immediately to your supplier. Otherwise complaints or claims for damages are excluded.



## 6. SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

The unit is built to the current rules of the art. Danger could be generated with this appliance, if used improperly or not according to specifications. The knowledge of the contents of the manual is one of the requirements to protect you from danger, and to avoid mistakes and to operate the device safely and smoothly.

To avoid danger and to ensure the optimal performance, no modifications or alterations may be made which have not been specifically authorized by the manufacturer. The device may be operated in a technically flawless and reliable condition.

The information on occupational safety is related to the current regulations of the European Union valid at the time of manufacture of the device. The operator is required to determine the conformity of the designated safety measures with the current state of regulations and comply with new regulations during the entire life of the equipment. Outside the European Union the site of operation applicable safety laws and local regulations have to be respected.

In addition to the safety instructions in this manual you must follow and comply on generally applicable safety and accident prevention regulations for the range of the instrument and the applicable environmental regulations.

## 7. INSTRUCTIONS FOR USE

This unit is designed for commercial use. Designed, constructed and operated only by qualified personnel in professional kitchens. The reliability of the device is only guaranteed if used as specified in the manual. All technical procedures, including the erection and maintenance shall be performed exclusively by a qualified service technician.

The crepe makers are intended only for crepe products.

This device is not determined to be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for the safety or have received instructions on how to use the device.



### PLEASE NOTE:

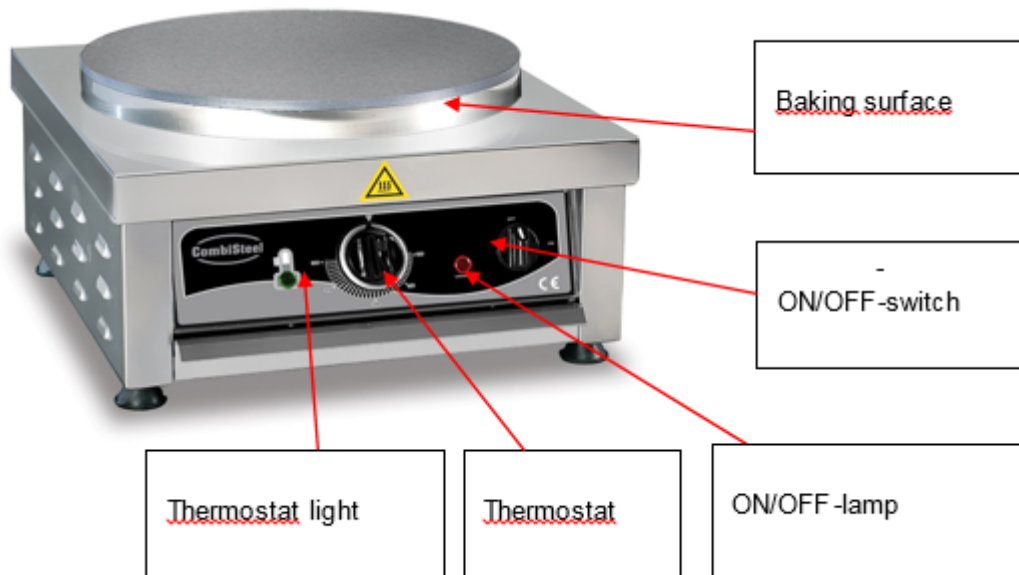
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep these instructions carefully. If the device is passed to a third person, the manual must be handed over.
- All persons using the equipment must comply with the specifications in the manual and follow the safety instructions.

Only operate the machine in enclosed spaces.

Any use of the device beyond its intended use and / or otherwise is prohibited and is considered to be improper. Any claims against the manufacturer and / or its agents for damages resulting from improper use of the equipment are excluded. If not used properly the operator is liable for all damages alone.

## 8. CRÊPE CONTROL

The controls are described based on the crepe maker shown below. Please note that this model is selected only as an example to describe. For the specific model features of all crepe maker please refer to the model overview.



Back plate Teflon coated - do not scratch or scrape with metal objects!

## 9. INSTALLATION AND CONNECTION OF THE CRÊPE MAKER

### Safety instructions



#### **WARNING! Electric Shock Hazard!**

1. The unit may be operated only from properly installed electrical outlets with a single touch!
2. Device can cause injury if not correctly installed!
3. Prior to installing the data of the local power grid must be compared with the technical specifications of the device (the type plate)!
4. Connect the device only in accordance!
5. Do not unplug the device from the socket with the cord!
6. The power cable must not come into contact with hot parts!
7. Make sure that the cable is exposed to heat sources and not in contact with sharp edges!  
Do not let the cord hang down from the table or the bar!



#### **WARNING! Hot Surface!**

During the operation, some parts of the appliance become very hot. To avoid burns, do not touch the hot parts of the device!

1. Do not use this appliance if it is not working properly, damaged or dropped to the ground.
2. Do not use any accessories or spare parts that were not recommended by the manufacturer. This could pose a danger to the user or cause damage to the equipment and cause personal injury. In addition the warranty expires.
3. Do not route cables over carpeting or other heat insulation. Do not cover the cables. Keep the cables away from work areas and do not submerge in water.
4. Do not pull the cord for moving the device. Before moving the unit always disconnect the power cord.
5. Do not wrap the cord around the device and do not bend it.
6. Protect the device from rain water, humidity and moisture.
7. During operation do not move and do not tip over the device.



### ATTENTION!

The installation and maintenance of the equipment must be carried out only by qualified personal!

1. Unpack the unit and remove all packing material. Peel off the protective cover from the device. If adhesive residue remains, remove them with a suitable solvent.
2. To handle the weight of the device place the unit on a flat and safe place which is not heat sensitive.
3. Do never place the device on a flammable surface (such as: table cloth, carpet, etc.) or in the vicinity of combustible and flammable materials.
4. Do not place the unit near open fires, heaters or other heat sources.
5. Maintain a minimum distance of 20 cm from all sides.
6. Set the device so that the plug is accessible to disconnect the device quickly from the network if necessary.

Technical description:

	<b>7491.0040</b>	<b>7491.0045</b>
Temperature	50°C bis 300°C	
Power	3 kW / 230V	3 + kW / 230V
Plate diameter	40cm	40cm
Dim. outside	45 x 50 x 22cm	90 x 50 x 22cm
Weight	24 kg	44 kg

## 10. OPERATION

Please follow the steps below before first usage of your crêpe maker:

- Before the first use clean the baking plate with an into food fat soaked cloth to remove the industrial protective-grease. Connect the equipment into a grounded single outlet. The unit must be grounded in a sufficient manner.
- Turn on the unit by pressing the POWER-switch. The power indicator light (red) lights up.
- Pre-heat the device at 200°C and leave it on for about 1/2 hour. Then cool down the unit. Then heat up the device at 300°C and leave it on for about 1/2 hour to eliminate the production residues. Then cool down the unit. **Take the unit into operation.**



### WARNING! Risk of burns!

**The unit will become very hot during operation! Do not touch the hot surfaces of the device. Use the handle of the device.**

Operation after pre-heating:

- Preheat the device at the highest stage (300 ° C) for about 15 minutes.
- Set the desired temperature. The temperature range of the crêpe-iron is at 50° -300°C.
- The temperature indicator light (green) goes on.
- When the set temperature is reached, the temperature indicator light goes off. If the temperature on the baking plate is lit, the temperature indicator light goes on and the heating element heats up on the set temperature.
- Give the dough onto the baking plate and spread it with a batter spreader. Pay attention to the dosage of the dough, otherwise the excess dough flows down at the sides.
- In order to spread the dough smoothly on the baking sheet, place the batter spreader always in slightly tempered water.
- In order to turn the crêpes on the plate, use a suitable turner.
- If you no longer use the device, disconnect the unit from the wall outlet.
- For a new usage, please follow all the steps that are described under "operation after pre-heating"



**WARNING!**

**Do not clean the device directly with a water jet! So not use a pressure water jet. Allow to cool, before cleaning the device!**

## **11. CLEANING AND MAINTENANCE**

Cleaning instructions:

- Clean the machine every day.
- Disconnect the unit from the power supply (pull the plug!) and allow it to cool down before being cleaned.
- Remove the baking residue after baking while still hot with a paper towel or a damp, soft cloth.
- Clean it only dry or with a damp cloth. Make sure that no moisture, oil or grease will enter the unit.
- To clean the body, do not use metallic or sharp objects.
- **Clean the exterior body with a soft cloth and mild detergent every day.**

Maintenance instructions:

- From time to time check the power cable for damage. Never use a machine when the cable is damaged. If the cable is damaged, it must be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid danger.
- In case of damage or malfunctions, contact your dealer.
- Maintenance and repairs must be performed only by qualified personnel using original spare parts and accessories. Never attempt to carry out repairs to the equipment itself.

## **12. DISPOSAL**

At the end of its life your old unit is to be disposed of according to national regulations. It is advisable to contact a specialist disposal company. To exclude an abuse and the associated risks, please make sure that your old machine is unusable prior to disposal and poses no danger to others.

**In case of malfunction, please contact your dealer.**





## **1. ALGEMEEN**

Deze handleiding beschrijft de installatie, de bediening en het onderhoud van de unit en dient als een belangrijke bron voor informatie en naslag. De kennis van alle veiligheidsvoorschriften en richtlijnen voor gebruik zetten de voorwaarden voor veilig en correct gebruik van dit apparaat. Bovendien moeten de lokale veiligheidsvoorschriften en regels voor algemene veiligheid met betrekking tot dit apparaat gerespecteerd worden.

De handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet ten alle tijde beschikbaar zijn in de nabijheid van het apparaat voor de personen die de installatie, de bediening, het onderhoud en de schoonmaak van het apparaat uitvoeren.

## **2. AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE**

Alle informatie en instructies in deze handleiding werden samengesteld volgens alle geldende voorschriften en onze vele jaren aan ervaring. De vertalingen van de handleiding worden ook voorzien ter goeder trouw. We zijn niet aansprakelijk voor fouten in de vertaling of inaccuraten informatie.

Gelieve de tijd te nemen om de handleiding zorgvuldig door te lezen vooraleer u de uitrusting gebruikt. Het apparaat mag enkel worden gebruikt indien de gebruiker de handleiding kent. Voor verlies en schade die voortvloeit door het niet volgen van deze instructies, is de fabrikant niet aansprakelijk.

We behouden ons het recht om technische verbeteringen uit te voeren om de prestatie en ontwikkeling te verbeteren. De grafische illustraties in deze handleiding kunnen zodoende licht afwijken van de huidige versie van het apparaat.

## **3. COPYRIGHT**

De handleiding en de tekst daarin, de afbeeldingen, tekeningen en andere illustraties vallen onder de bescherming van copyright. Kopieën in enige vorm, ook gedeeltelijke, en de verdere exploitatie is niet toegestaan zonder voorafgaande geschreven toestemming van de fabrikant. Schadevergoedingen en andere eisen kunnen afgedwongen worden.

## **4. CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren in de EC conformiteitsverklaring dat ons product voldoet aan de huidige standaard en richtlijnen van de EU. Indien nodig zullen we u dit document graag bezorgen.

## **5. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG**

Bij levering dient u het product onmiddellijk na te kijken op compleetheid en beschadiging door transport. Indien u uiterlijke schade bemerkt, aanvaard de levering dan niet, of enkel voorwaardelijk. De schade moet worden genoteerd op de aflevering bon van de transporteur. De schade of klacht moet onmiddellijk worden gemeld aan uw leverancier. Indien niet, worden klachten en schadeclaims niet aanvaard.



## 6. VEILIGHEID- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

De unit werd gebouwd volgens de huidige regels van kunst. Gevaarlijke situaties kunnen ontstaan door dit apparaat indien het incorrect of niet volgens de aangegeven specificaties wordt gebruikt. De kennis van de inhoud van deze handleiding is een van de vereisten om u tegen gevaar te beschermen, om foutief gebruik te vermijden en om het toestel veilig en vlot te kunnen gebruiken.

Om gevaarlijke situaties te vermijden en om optimale prestatie te verzekeren, mogen geen aanpassingen of wijzigingen aan het apparaat gebeuren anders dan die specifiek erkend door de fabrikant. Het apparaat kan worden gebruikt in een technisch foutloze en betrouwbare toestand.

De informatie over arbeidsveiligheid is gerelateerd aan de huidige richtlijnen van de Europese Unie, geldend op het moment van de fabricage van het apparaat. De gebruiker is verplicht om de conformiteit van de ontworpen veiligheidsmaatregelen te toetsen aan de huidige geldende regelgeving en nieuwe regels te volgen gedurende de volledige levensduur van het apparaat. Buiten de Europese Unie moeten de lokale veiligheidsvoorschriften en -wetten gerespecteerd worden.

In aanvulling op de veiligheidsinstructies in deze handleiding, dient u algemeen geldende veiligheidsvoorschriften en preventiemaatregelen toe te passen in de gebruiksomgeving van het apparaat, en de toepasselijke milieuvoorschriften te volgen.

## 7. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Deze unit werd ontworpen voor commercieel gebruik. Ontworpen, gebouwd en bediend enkel door gekwalificeerd personeel in professionele keukens. De betrouwbaarheid van het apparaat is enkel gegarandeerd indien het wordt gebruikt zoals specifiek aangegeven in de handleiding. Alle technische procedures, inclusief de opstelling en het onderhoud, zullen exclusief gebeuren door gekwalificeerde onderhoudstechnici.

De crêpe makers zijn enkel bedoeld voor het maken van crêpes en gelijkaardige producten.

Dit apparaat is niet ontworpen om te worden gebruikt door individuen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij onder toezicht van een persoon die instaat voor de veiligheid en werd opgeleid om het apparaat te bedienen.



### LET OP:

- Houd toezicht op kinderen om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Als het apparaat wordt overgedragen aan een derde persoon, dient de handleiding mee overgedragen te worden.
- Elke persoon die de uitrusting gebruikt moet voldoen aan de specificaties in de handleiding en de veiligheidsinstructies volgen.

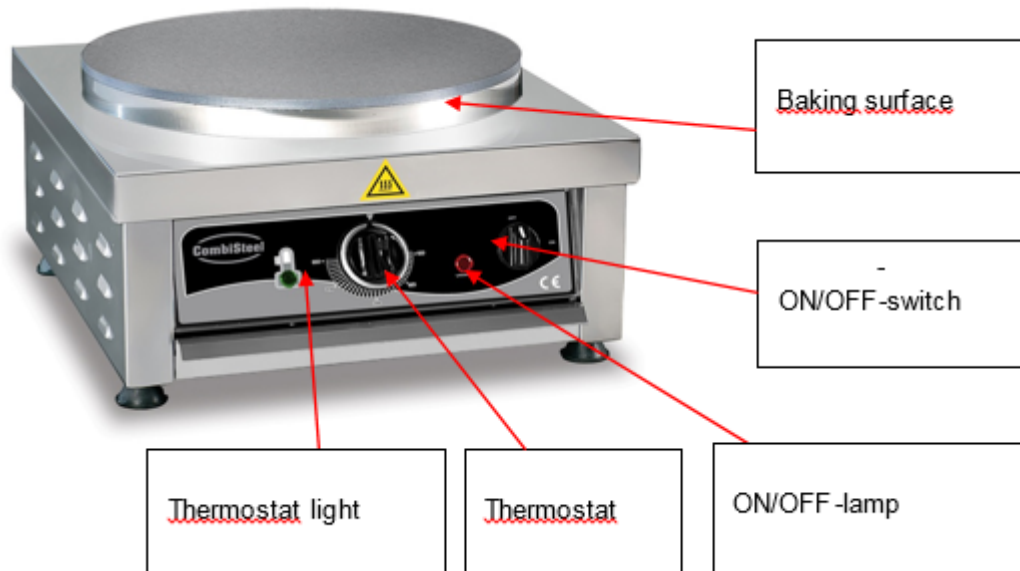
Gebruik de machine alleen in afgesloten ruimtes.

Elk gebruik anders dan het voorziene gebruik is verboden en wordt als ongepast beschouwd. Elke vordering voor schade jegens de fabrikant en/of zijn agentschappen die het resultaat zijn van ongepast gebruik van het toestel wordt uitgesloten van de garantie. Bij incorrect gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk voor mogelijke schade.



## 8. CRÊPE BEDIENING

De bedieningstoetsen worden beschreven gebaseerd op de afbeelding hieronder.



De bakplaat heeft een teflon-coating - vermijd contact met metalen voorwerpen om schrammen en krassen te vermijden!

## 9. INSTALLATIE EN AANSLUITING VAN DE CRÊPE MAKER

Veiligheidsinstructies



### **WAARSCHUWING! Gevaar op elektrische schokken!**

1. De unit mag enkel gebruikt worden vanaf degelijk geïnstalleerde stopcontacten zonder tussenstuk.
2. Het apparaat kan verwondingen veroorzaken indien het niet correct werd geïnstalleerd.
3. Voor installatie moet de data van het lokale elektriciteitsnet worden vergeleken met de technische specificaties van het apparaat (type-plaat)!
4. Verbind het apparaat enkel als dit overeenstemt!
5. Trek de stekker niet uit het stopcontact met het stroomsnoer!
6. Het stroomsnoer mag niet in aanraking komen met hete onderdelen!
7. Zorg ervoor dat het snoer niet wordt blootgesteld aan hittebronnen en scherpe voorwerpen!  
Laat het snoer niet langs de rand van de tafel of bar hangen!



### **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

Tijdens het gebruik worden bepaalde onderdelen van het apparaat heel heet. Om brandwonden te vermijden, raak de hete onderdelen van het toestel niet aan!

1. Gebruik dit apparaat niet als het niet naar behoren werkt, beschadigd is of op de grond gevallen is.
2. Gebruik geen toebehoren of reserveonderdelen die niet werden aanbevolen door de fabrikant. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker of schade aanrichten aan het toestel en persoonlijke verwondingen veroorzaken. Bovendien vervalt desgevallend de garantie.
3. Leg de snoeren niet over tapijt of andere hitte-insulators. Bedek de snoeren niet. Houd snoeren weg van werkoppervlakken en dompel niet onder in water.



4. Trek niet aan het snoer om het apparaat te verplaatsen. Trek de stekker altijd uit het stopcontact vooraleer u het apparaat verplaatst.
5. Draai het snoer niet rond het apparaat en buig het niet om.
6. Bescherm het apparaat tegen regenwater, luchtvochtigheid en vocht.
7. Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.



#### **AANDACHT!**

De installatie en het onderhoud van de installatie mag enkel worden uitgevoerd door erkend personeel!

1. Pak de unit uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermende laag van het apparaat. Indien er residueel plakmiddel achterblijft, verwijder het met geschikt solvent.
2. Om het gewicht van het apparaat te dragen, plaats de unit op een vlakke ondergrond die niet hittegevoelig is.
3. Plaats het apparaat nooit op een licht-ontvlambaar oppervlak (tafellaken, tapijt...) of in de omgeving van explosieve of ontvlambare materialen.
4. Plaats de unit nooit in de buurt van open vlammen, verwarming of andere hittebronnen.
5. Zorg voor een minimum afstand van 20cm langs alle kanten.
6. Plaats het apparaat zodanig dat u indien nodig snel de stekker uit het stopcontact kan trekken.

Technische beschrijving:

	<b>Mod. CR-E 40 - 7491.0040</b>	<b>Mod. CR-D 240 - 7491.0045</b>
Temperatuur	50°C tot 300°C	
Stroom	3 kW / 230V	3 + kW / 230V
Plaat diameter	40cm	40cm
Afm. buitenkant	45 x 50 x 22cm	90 x 50 x 22cm
Gewicht	24 kg	44 kg

## **10. OPERATION**

Please follow the steps below before first usage of your crêpe maker:

- Maak de bakplaat voor het eerste gebruik schoon met een in plantaardige olie gedrenkte doek, om de beschermende industriële vetlaag te verwijderen. Sluit de unit aan op een geaarde enkelvoudig stopcontact. De unit moet op een afdoende manier geaard worden.
- Zet de unit aan door op de POWER-knop te drukken. Het vermogen indicatielampje (rood) gaat branden.
- Verwarm het apparaat tot 200°C en laat het ongeveer een half uur aan staan. Laat de unit vervolgens afkoelen. Verhit het daarna tot 300°C en laat weer een half uur staan, om productieresidu te verwijderen. Laat de unit daarna afkoelen.



#### **WAARSCHUWING! Risico op brandwonden!**

**De unit kan heel erg heet worden tijdens gebruik. Raak de hete vlakken van het apparaat niet aan. Gebruik het handvat van het apparaat.**

Gebruik na voorverwarmen:

- Verwarm het apparaat voor tot de hoogste stand (300°C) voor ongeveer 15 minuten.
- Stel de gewenste temperatuur in. De reikwijdte van het apparaat gaat van 50°C tot 300°C.
- De temperatuurindicator (groen) gaat aan.
- Wanneer de ingestelde temperatuur wordt bereikt, gaat de temperatuurindicator uit.
- Giet het deeg op de bakplaat en smeer het uit met de deegspreider. Houd de dosering onder controle, het teveel zal over de kanten naar beneden lopen.



- Om het deeg glad te verspreiden over de bakplaat, plaats de spreider altijd in licht getemperd water.
- Gebruik een geschikt hulpstuk om de crêpes te draaien op de bakplaat.
- Als u klaar bent met het apparaat, trek de stekker uit het stopcontact.
- Herhaal alle stappen uit deze sectie bij het volgende gebruik.



#### **WAARSCHUWING!**

**Maak het apparaat niet schoon onder stralend water, zeker niet met een drukreiniger! Laat afkoelen voor u het apparaat schoonmaakt!**

## **11. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

### Schoonmaakinstructies:

- Maak het apparaat elke dag schoon.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het afgekoeld is vooraleer u het schoonmaakt.
- Verwijder het bakresidu met keukenrol of zachte, vochtige doek terwijl de plaat nog steeds warm is.
- Maak het enkel droog schoon of met een vochtige doek. Waak ervoor dat geen vocht, olie of vet in de unit zelf terecht komt.
- Gebruik geen metalen of scherpe voorwerpen om de omkasting schoon te maken.
- Maak de buitenkant schoon met een zachte doek en een mild detergent.

### Onderhoudsinstructies:

- Kijk het stroomsnoer regelmatig na op beschadigingen. Gebruik nooit een machine waarvan het stroomsnoer beschadigd is. Als het snoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door de klantendienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- In het geval van schade of defect, neem contact op met uw leverancier.
- Onderhoud en reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en enkel met gebruik van originele reserveonderdelen en toebehoren. Voer nooit eigenhandig reparaties uit aan het apparaat.

## **12. AFVALVERWERKING**

Aan het einde van de levensduur van uw oude unit, moet u zich van uw apparaat ontdoen volgens de nationale richtlijnen. Het wordt aangeraden om contact op te nemen met een gespecialiseerd verwerkingsbedrijf. Om misbruik tegen te gaan, vergewis u ervan dat uw oude machine daadwerkelijk niet langer bruikbaar is voor u zich ervan ontdoet, en dat het geen gevaar vormt voor anderen.

**In geval van defect, gelieve contact op te nemen met uw leverancier.**



## **1. ALLGEMEINES**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

## **2. HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG**

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler oder Irrtümer wird nicht übernommen.

Bitte nehmen Sie sich ausreichend Zeit, um die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig zu lesen. Eine Inbetriebnahme darf nur nach Kenntnis der Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor. Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

## **3. URHEBERSCHUTZ**

Die Bedienungsanleitung und deren enthaltene Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Kopien in jeglicher Art und Form, auch nur zum Teil, sowie die weitere Verwertung sind ohne schriftliche Freigabe des Herstellers nicht gestattet. Schadensersatz und weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

## **4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir bescheinigen in der EG-Konformitätserklärung, dass das Gerät den aktuellen Normen und Richtlinien der EU entspricht. Bei Bedarf senden wir Ihnen dieses Dokument gerne zu.

## **5. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG**

Bei Lieferung ist unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden zu überprüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden bitte die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt annehmen. Der Schadensumfang ist auf dem Lieferschein des Transporteurs zu vermerken. Den Schaden bzw. die Reklamation bitte unverzüglich Ihrem Anbieter melden. Andererseits sind Reklamationen oder Schadenersatzansprüche ausgeschlossen.

## **6. SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE**

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.



Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind. Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Der Betreiber ist verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

## 7. VERWENDUNGSHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Großküchenbetrieben zu bedienen. Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die Crepégeräte sind nur zum Zubereiten von typischen Crepés aus Mehl und/oder Eiern bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



### **BITTE UNBEDINGT BEACHTEN:**

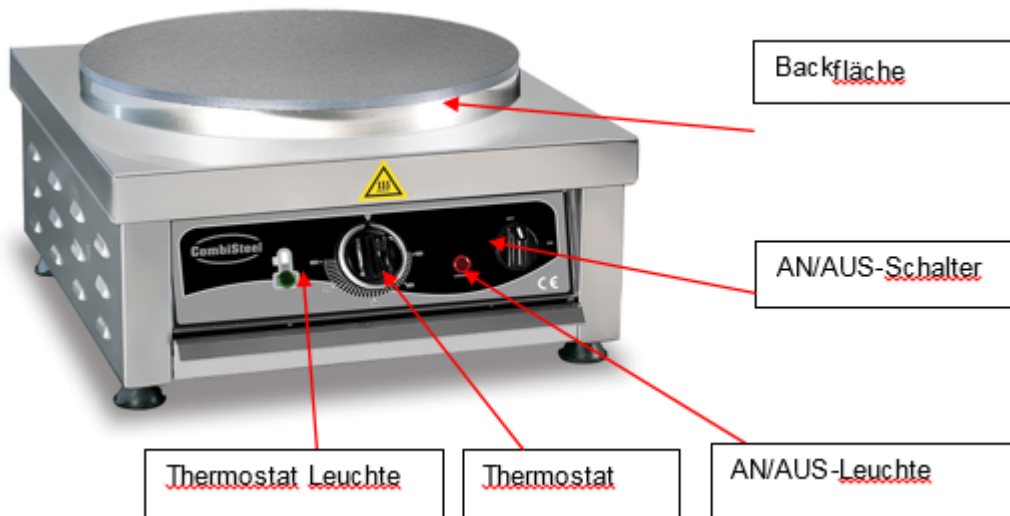
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Betriebsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen. Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

## 8. CRÊPE GERÄTE BEDIENELEMENTE

Anhand des unteren Crêpe Gerätes werden die Bedienelemente beschrieben. Bitte berücksichtigen Sie, dass dieses Modell nur exemplarisch zur Beschreibung ausgewählt ist. Die konkreten Modelleigenschaften aller Crêpe Geräte entnehmen Sie bitte unseren Verkaufsunterlagen.



Backplatte teflonbeschichtet – nicht mit metallischen Gegenständen kratzen oder schaben!

## 9. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN DES CRÊPE GERÄTE

### Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

1. Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
2. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
3. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.



#### **WARNUNG! Heiße Oberfläche.**

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

1. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
2. Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
3. Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.
4. Gerät niemals durch Ziehen am Netzkabel versetzen. Vor dem Umsetzen des Gerätes immer den Netzstecker ziehen.
5. Kabel nicht um das Gerät wickeln und nicht knicken.
6. Gerät vor Regenwasser, Feuchtigkeit und Nässe schützen.
7. Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen! Vor Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Achten Sie auf die bauseitige ausreichende Absicherung am Schaltkasten!





### ACHTUNG!

Die Installation und Wartung des Gerätes sollte nur durch Fachpersonal durchgeführt werden!

1. Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab. Sollten Klebstoffreste zurückbleiben, entfernen Sie diese mit einem geeigneten Lösungsmittel.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und der nicht wärmeempfindlich ist.
3. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.) oder in die Nähe von brennbaren und leicht entzündlichen Materialien auf. Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
4. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zu allen Seiten ein.
5. Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät schnell vom Netz getrennt werden kann.

Technische Angaben:

	<b>7491.0040</b>	<b>7491.0045</b>
Temperatur	50°C bis 300°C	
Anschluss	3 kW / 230V	3 + kW / 230V
Grillfläche	40cm	40cm
Außenmaße	45 x 50 x 22cm	90 x 50 x 22cm
Gewicht	24 kg	44 kg

## 10. BEDIENUNG

Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Schritte vor der Erstbedienung Ihres Crêpe Gerätes:

1. Reinigen Sie die Backplatte vor dem ersten Gebrauch mit einem in Speisefett getränkten Tuch, um die industriellen Schutzfette zu entfernen.
2. Das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose anschließen. Das Gerät muss in ausreichender Weise geerdet werden.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter ein. Die Betriebs-Kontrollleuchte (rot) leuchtet auf.
4. Das Gerät auf 200°C aufheizen und für ca. 1/2 Stunde eingeschaltet lassen. Danach das Gerät abkühlen. Anschließend das Gerät auf 300°C aufheizen und für ca. 1/2 Stunde eingeschaltet lassen, um die Herstellungsrückstände zu beseitigen. Lassen Sie danach das Gerät abkühlen.
5. Gerät in Betrieb nehmen



### WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

**Das Gerät wird während des Betriebes sehr heiß, berühren Sie die heißen Oberflächen des Gerätes nicht. Benutzen Sie den Handgriff des Gerätes.**

Bedienung nach dem Vorheizen:

- Das Gerät auf höchster Stufe (300°C) für ca. 15 Minuten vorheizen.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Der einstellbare Temperaturbereich des Crêpe-Eisens liegt bei 50° -300°C.
- Die Temperatur-Kontrollleuchte (grün) der thermostatischen Temperaturregelung leuchtet auf.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrolllampe. Sinkt die Temperatur auf der Backplatte, leuchtet die Kontrolllampe wieder auf und das Heizelement heizt bis zur eingestellten Temperatur auf.
- Geben Sie den Teig auf die Backplatte und verteilen Sie diesen mit einem Teigverteiler(nicht enthalten). Achten Sie dabei auf die Dosierung der Teigmenge, da sonst der überschüssige Teig an den Seiten herunterfließt.



- Um den Teig glatt auf der Backplatte verteilen zu können, stellen Sie den Teigverteiler immer in leicht temperiertes Wasser.
- Um die Crêpes auf der Platte zu wenden, benutzen Sie ein geeignetes Teigwendemesser (nicht enthalten).
- Falls Sie das Gerät nicht mehr benutzen, trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Für eine erneute Benutzung befolgen Sie bitte alle Schritte, die unter „Bedienung nach dem Vorheizen“ beschrieben sind.



#### **ACHTUNG!**

**Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen! Grundsätzlich reinigen sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand!**

## **11. REINIGUNG UND WARTUNG**

### Reinigungshinweise:

- Reinigen Sie das Gerät täglich.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und lassen Sie es abkühlen, bevor es gereinigt wird.
- Reinigen Sie das Gerät nur trocken oder mit einem feuchten Tuch. Vergewissern Sie sich, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät eindringt.
- Entfernen Sie die Teigrückstände nach dem Backen in noch warmem Zustand.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes niemals metallische oder spitze Gegenstände.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel täglich.

### Wartungshinweise:

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!

## **12. ENTSORGUNG**

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen. Um ein Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr altes Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar ist und hiervon keine Gefahren für andere ausgeht.

**Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**



## **1. GENERAL**

Ce manuel décrit l'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'appareil et constitue une source importante d'informations et de références. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et instructions de manipulation crée les conditions pour un fonctionnement sûr et correct de cette machine. De plus, vous devez respecter les normes d'application de l'instrument applicables aux règles de sécurité locales et aux règles générales de sécurité.

Le manuel fait partie du produit et doit être disponible à proximité immédiate de l'appareil pour le personnel d'installation, de fonctionnement, d'entretien et de nettoyage à tout moment.

## **2. RESPONSABILITE ET GARANTIE**

Toutes les informations et instructions contenues dans ce manuel ont été compilées conformément aux réglementations en vigueur et à nos nombreuses années de connaissances et d'expérience. Les traductions du manuel sont également fournies de bonne foi. Une responsabilité pour les erreurs dans les traductions ou les inexactitudes est exclue.

Veillez prendre le temps de lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'équipement. L'appareil ne peut être utilisé que si vous connaissez le manuel de l'utilisateur. En cas de perte et de dommages résultant du non-respect des instructions d'utilisation, le fabricant décline toute responsabilité.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques de performance et du développement. Les illustrations graphiques de ce manuel peuvent être légèrement différentes de la version actuelle de l'appareil.

## **3. DROITS D'AUTEUR**

Toutes les instructions d'utilisation et le contenu de ce manuel, dessins, images ou autres illustrations sont protégés par copyright. Les copies de quelque nature que ce soit, même partiellement, et leur exploitation ultérieure ne sont pas autorisées sans l'accord écrit du fabricant. Les dommages et autres réclamations restent réservés.

## **4. DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous certifions dans la déclaration CE de conformité que notre produit est conforme aux normes et directives en vigueur dans l'UE. Si nécessaire, nous serons heureux de vous envoyer ce document.

## **5. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE**

Lors de la livraison, vous devez vérifier immédiatement l'intégralité et les dommages de transport. Si un dommage externe est détecté, n'acceptez pas la livraison ou juste sous réserve. L'étendue des dommages doit être notée sur le bordereau de livraison du transporteur. Le dommage ou la plainte doit être signalé immédiatement à votre fournisseur. Sinon, les plaintes ou réclamations pour dommages sont exclues.



## 6. CONSIGNES DE SECURITE ET D'UTILISATION

L'unité est construite selon les règles actuelles de l'art. Un danger pourrait être généré avec cet appareil, s'il est mal utilisé ou non selon les spécifications. La connaissance du contenu du manuel est l'une des exigences pour vous protéger contre les dangers et pour éviter les erreurs et pour utiliser l'appareil en toute sécurité et en douceur.

Pour éviter tout danger et assurer une performance optimale, aucune modification ou altération ne peut être effectuée qui n'a pas été spécifiquement autorisée par le fabricant. L'appareil peut fonctionner dans des conditions techniquement irréprochables et fiables.

Les informations sur la sécurité au travail sont liées aux réglementations en vigueur dans l'Union européenne en vigueur au moment de la fabrication de l'appareil. L'opérateur est tenu de déterminer la conformité des mesures de sécurité indiquées avec l'état actuel des réglementations et de se conformer aux nouvelles réglementations pendant toute la durée de vie de l'équipement. En dehors de l'Union européenne, le site d'exploitation doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité de ce manuel, vous devez respecter et respecter les règles générales de sécurité et de prévention des accidents pour la portée de l'appareil et les réglementations environnementales applicables.

## 7. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Cette unité est conçue pour un usage commercial. Conçu, construit et utilisé uniquement par du personnel qualifié dans les cuisines professionnelles. La fiabilité de l'appareil n'est garantie que si elle est utilisée comme spécifié dans le manuel. Toutes les procédures techniques, y compris le montage et la maintenance, doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié.

Les crêpières sont destinées uniquement aux crêpes.

Ce dispositif n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être supervisé par une personne responsable de la sécurité ou d'avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le dispositif.



### VEUILLEZ NOTER:

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez ces instructions avec attention. Si le dispositif est transmis à une tierce personne, le manuel doit être remis.
- Toutes les personnes utilisant l'équipement doivent se conformer aux spécifications du manuel et respecter les consignes de sécurité.

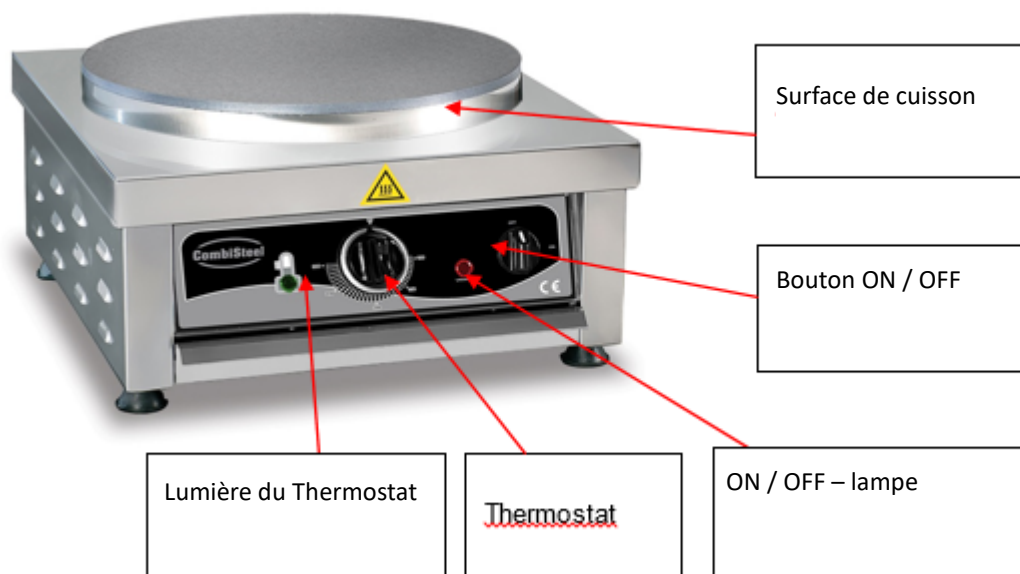
N'utilisez la machine que dans des espaces clos.

Toute utilisation de l'appareil au-delà de son utilisation prévue et / ou autrement est interdite et est considérée comme inappropriée. Toute réclamation contre le fabricant et / ou ses agents pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement est exclue. S'il n'est pas utilisé correctement, l'opérateur est responsable de tous les dommages seuls.



## 8. CONTROLE DES CREPES

Les contrôles sont décrits sur la base de la crêpière montrée ci-dessous. Veuillez noter que ce modèle est sélectionné uniquement comme un exemple à décrire. Pour les caractéristiques spécifiques du modèle, veuillez-vous reporter à la vue d'ensemble du modèle.



Plaque arrière en téflon - ne pas égratigner ou gratter avec des objets métalliques!

## 9. INSTALLATION ET CONNEXION DE LA CREPIERE

### Instructions de sécurité



#### ATTENTION! Risque de choc électrique!

1. L'appareil ne doit être utilisé qu'à partir de prises de courant correctement installées avec une seule touche!
2. L'appareil peut causer des blessures s'il n'est pas correctement installé!
3. Avant d'installer les données du réseau électrique local doit être comparé avec les spécifications techniques de l'appareil (la plaque signalétique)!
4. Connectez l'appareil uniquement conformément!
5. Ne débranchez pas l'appareil de la prise avec le cordon!
6. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes!
7. Assurez-vous que le câble est exposé à des sources de chaleur et qu'il n'est pas en contact avec des bords tranchants! Ne laissez pas le cordon autour de la table ou du bar!



#### ATTENTION! Surface chaude!

Pendant l'opération, certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil!

1. N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou tombé au sol.
2. N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange qui n'ont pas été recommandés par le fabricant. Cela pourrait représenter un danger pour l'utilisateur ou causer des dommages à l'équipement et causer des blessures. En outre, la garantie expire.
3. Ne pas acheminer les câbles au-dessus d'un tapis ou d'une autre isolation thermique. Ne pas couvrir les câbles. Éloignez les câbles des zones de travail et ne plongez pas dans l'eau.
4. Ne tirez pas sur le cordon pour déplacer l'appareil. Avant de déplacer l'appareil, débranchez toujours le cordon d'alimentation.



5. Ne pas enrôler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier.
6. Protégez l'appareil de l'eau de pluie, de l'humidité et de l'humidité.
7. Pendant le fonctionnement, ne bougez pas et ne renversez pas l'appareil.



#### **ATTENTION!**

L'installation et la maintenance de l'équipement doivent être effectuées par un personnel qualifié!

1. Déballez l'appareil et retirez tout le matériel d'emballage. Décoller le couvercle de protection de l'appareil.
2. S'il reste des résidus de colle, les retirer avec un solvant approprié.
3. Pour manipuler le poids de l'appareil, placez l'unité sur un endroit plat et sûr qui n'est pas sensible à la chaleur.
4. Ne placez jamais l'appareil sur une surface inflammable (nappe, tapis, etc.) ou à proximité de matériaux combustibles et inflammables.
5. Ne placez pas l'appareil près d'un feu ouvert, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
6. Maintenez une distance minimale de 20 cm de tous les côtés.
7. Réglez l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible pour déconnecter rapidement l'appareil du réseau si nécessaire.

Description technique:

	<b>7491.0040</b>	<b>7491.0045</b>
Température	50°C bis 300°C	
Puissance	3 kW / 230V	3 + kW / 230V
Diamètre de la plaque	40cm	40cm
Dim. Extérieur	45 x 50 x 22cm	90 x 50 x 22cm
Poids	24 kg	44 kg

## **10. OPERATION**

Veillez suivre les étapes ci-dessous avant la première utilisation de votre crêpière:

- Avant la première utilisation, nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon imbibé de graisse pour éliminer la graisse de protection industrielle. Connectez l'équipement à une prise unique reliée à la terre. L'appareil doit être mis à la terre de manière suffisante.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le commutateur POWER. Le voyant d'alimentation (rouge) s'allume.
- Préchauffer l'appareil à 200 ° C et laisser agir environ 1/2 heure. Puis refroidissez l'appareil. Puis chauffer l'appareil à 300 ° C et laisser agir environ 1/2 heure pour éliminer les résidus de production. Puis refroidissez l'appareil.



#### **ATTENTION! Risque de brûlures!**

**L'appareil deviendra très chaud pendant le fonctionnement! Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez la poignée de l'appareil.**

Fonctionnement après préchauffage:

- Préchauffez l'appareil au plus haut niveau (300 ° C) pendant environ 15 minutes.
- Réglez la température désirée. La plage de température de la crêpe-fer est de 50 ° -300 ° C.
- Le voyant de température (vert) s'allume.
- Lorsque la température réglée est atteinte, le voyant de température s'éteint. Si la température de la plaque de cuisson est allumée, le voyant de température s'allume et l'élément chauffant chauffe à la température réglée.



- Verser la pâte sur la plaque de cuisson et l'étaler à l'aide d'une spatule à pâte. Faites attention au dosage de la pâte, sinon l'excès de pâte coule sur les côtés.
- Pour répartir la pâte sur la plaque à pâtisserie, placez toujours la pâte dans une eau légèrement trempée.
- Pour tourner les crêpes sur la plaque, utilisez un tourneur approprié.
- Si vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez l'appareil de la prise murale.
- Pour une nouvelle utilisation, veuillez suivre toutes les étapes décrites sous "Fonctionnement après préchauffage"



#### **ATTENTION!**

**Ne nettoyez pas l'appareil directement avec un jet d'eau! Donc, ne pas utiliser un jet d'eau sous pression. Laisser refroidir avant de nettoyer l'appareil!**

## **11. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

### Instructions de nettoyage:

- Nettoyez la machine tous les jours.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation (tirez la fiche!) Et laissez-le refroidir avant d'être nettoyé.
- Retirez les résidus de cuisson après avoir cuit lorsque la plaque est encore chaude, avec une serviette en papier ou un chiffon doux et humide.
- Nettoyez-le uniquement à sec ou avec un chiffon humide. Assurez-vous que l'humidité, l'huile ou la graisse n'entrent pas dans l'appareil.
- Pour nettoyer le corps, n'utilisez pas d'objets métalliques ou pointus.
- Nettoyez le corps extérieur avec un chiffon doux et un détergent doux.

### Instructions de maintenance:

- De temps en temps, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais une machine lorsque le câble est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout danger.
- En cas de dommages ou de dysfonctionnements, contactez votre revendeur.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange et des accessoires d'origine. N'essayez jamais de réparer l'équipement lui-même.

## **12. DISPOSITION**

En fin de vie, votre vieille unité doit être éliminée conformément aux réglementations nationales. Il est conseillé de contacter une entreprise d'élimination spécialisée. Pour exclure un abus et les risques associés, assurez-vous que votre ancienne machine est inutilisable avant la mise au rebut et ne présente aucun danger pour les autres.

**En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur.**